

ATTITUDE

INTERIOR DESIGN MAGAZINE

paradise

SIGA A NOSSA ESCOLHA
FOLLOW OUR CHOICE

MILANO DESIGN WEEK

PORTUGAL CONT. 10,00€ - BE/FR/IT/ESP 14€ - NL/GR 15€ - DE 16€ - UK/ET 14 - Suisse 16 CHF - Morocco 10 MAD - USA 28,95 \$ - Canada 26,95 CAD - Bimestral



9 771640 1450074

00124

^[PT] Refúgio suspenso

^[EN] Suspended refuge

^[PT] O declive acentuado do terreno onde se insere esta casa foi o mote para a criação de um lugar de repouso, longe de tudo. A vista privilegiada sobre a cidade, a uma distância que tranquiliza, ditou depois a localização desta residência, que transborda um minimalismo tropical e chama a calma. Lúcia Rumor conduz-nos pela naturalidade brutalista aqui vivida, onde a natureza se impõe. Fotografia de Estudio NY18.

^[EN] The steep slope of the site where this house stands provided the inspiration for the creation of a restful retreat, far from everything. A privileged view over the city, at a distance that reassures, then dictated the location of this residence, which exudes tropical minimalism and evokes calm. Lúcia Rumor guides us through the brutalist rawness experienced here, where nature reigns supreme. Photography by Estudio NY18.

goiás, brazil



A curadoria do mobiliário foi pensada em concordância com as cores, formas e materiais que conversam com o contexto envolvente. O sofá *Osires*, da Zeea Mobiliário, combinam com as poltronas e puffs *May*, e candeeiros suspensos *Mush* e *Docc*, de Jader Almeida, completados pela mesa de centro *Twist*. À direita, o bloco suspenso é revestido de pedra natural Atacama Branca, e a parede que reveste a piscina é feita por ripas de cimento. O pilar em Y sustenta o bloco da casa, mantendo-a num único nível.

The furniture has been curated in accordance with the colours, shapes and materials that speak to the context of the surroundings. The *Osires* sofa, by Zeea Mobiliário, combines with the *May* armchairs and puffs, and the *Mush* and *Docc* hanging lamps, by Jader Almeida, are completed by the *Twist* coffee table. On the right, the suspended block is clad in white Atacama natural stone, and the wall flanking the pool is built of cement slats. The Y-shaped pillar supports the block formed by the house, keeping it on a single level.





O terreno original já contava com árvores nativas que se mantiveram durante a construção, servindo de ponto de partida para o projecto. A piscina é revestida com pastilha *Papete* da Atlas, e o deck na área externa é de madeira Cumaru. Outra perspectiva do exterior em envolverência com o edifício da casa, e anexada à piscina, criou-se um espaço de fogueira exterior, para os dias mais frios. À direita, a zona de estar em convivência com a área de jantar criam um ambiente fluido e sem barreiras visuais. O mobiliário segue a mesma paleta de cores e materiais para uma sensação de uniformidade. O sofá arredondado, poltrona e puff têm a assinatura de Jader Almeida e, ao fundo a mesa de jantar *Lobb*, completada com cadeiras *Drey*; sobre esta o pendente *Age*, também de Jader Almeida. Destaque para a ilha da zona gourmet em mármore Calacatta Milano.

The original plot of land already had native trees growing on it that were protected through the construction phase, serving as the starting point for the project. The pool is lined with Atlas *Papete* tiles, and the deck outside is made of Cumaru wood. Another view of the exterior, which surrounds the main building of the house; being adjacent to the swimming pool, an outdoor fire pit was included for colder days. On the right, the living area coexists with the dining area to create a fluid environment without visual barriers. The furniture follows the same colour palette and materials for a feeling of uniformity. The rounded sofa, armchair and puff bear the signature of Jader Almeida and, in the background, the *Lobb* dining table, complete with *Drey* chairs; above is the *Age* pendant, also by Jader Almeida. One of the key features is the island in the gourmet area made of Calacatta Milano marble.





Inserida no condomínio Aldeia do Vale, em Goiânia (estado de Goiás, Brasil), uma casa repousa com leveza sobre um terreno íngreme e irregular, como se quisesse apenas tocar suavemente a natureza ao redor. Projectada pelo estúdio **Riccioppo**, a residência foi pensada como um porto seguro para um homem de espírito livre, com 50 anos, que entre viagens e compromissos noutras cidades, procurava um lugar só seu, um refúgio onde o tempo desacelerasse.

Com 500m², a casa nasceu de um projecto inicialmente destinado a uma empresa de promoção imobiliária. Foi nas redes sociais que o actual proprietário descobriu a construção, ainda em fase inicial – e ali vislumbrou o seu refúgio. A partir daí, o estúdio assumiu a missão de adaptar e personalizar o espaço, respeitando o declive acentuado do terreno, mas criando a experiência de viver numa casa térrea.

A estrutura principal eleva-se numa plataforma que acolhe a área social, o deck e uma piscina suspensa a 4,5 metros de altura, nivelados com os ambientes interiores através de grandes janelas de vidro numa área total de 15 metros de extensão. A vista, generosa, emoldura o horizonte – como um quadro vivo, mutável com a luz e as estações. "Na implantação, queríamos otimizar ao máximo a vista da paisagem, pois o terreno encontra-se na parte alta da cidade, propiciando uma visão panorâmica do entorno", conta-nos o arquitecto Giovanni Riccioppo Braga, responsável pelo estúdio que assina o projecto. O objectivo era conseguir uma sensação de amplitude, sem perder o aconchego de casa.

A arquitectura, definida por um minimalismo tropical, abraça a brasilidade com elegância: pedras naturais, madeira e betão estão visíveis por todo o lado, dialogando com a paisagem e proporcionando uma sensação de conforto. A marcenaria cria a atmosfera quente da casa, já que mimetiza portas, embute nichos e forra paredes. Os interiores, pensados como uma continuação da linguagem arquitectónica da residência, incorporam um mobiliário com assinatura de designers brasileiros, como Jader Almeida e Prototype, com peças que reforçam a sofisticação natural do projecto. A estrutura principal da casa é contínua, com a área social, deck e piscina, uma cozinha de serviço e a zona de refeições – a área principal da casa, quer pelos momentos ali passados, quer pelo impacto do mobiliário de assinatura. O proprietário quis um ambiente integrado, sem barreiras visuais entre as divisões, e por isso o layout desenrola-se de forma fluida e suave entre as passagens, com todas as áreas a seguirem uma coerência nas cores e na materialidade, proporcionando a uniformidade dos espaços. No bloco principal de pedra estão os quatro quartos que compõem a zona íntima, um closet forrado em couro, com portas de vidro e metais dourados, e o piso inferior contempla a garagem, a lavandaria e uma área de ginásio.

São nos detalhes que encontramos a visão conceptual do projecto, como é o caso do pilar em Y sustenta o bloco suspenso do edifício – quase escultórico –, enquadrando o coração da casa, onde luz, materiais e design se encontram para celebrar o tempo partilhado. **A**

Located in the Aldeia do Vale condominium in Goiânia (State of Goiás, Brazil), a house hovers lightly on the steep and rugged terrain, as if just touching its natural surroundings. Designed by the **Riccioppo** studio, the home was conceived as a safe haven for a free-spirited 50-year-old man who, between trips and commitments in other cities, was looking for a place to call his own, a refuge where time would slow down.

With its 500 m², the house was born out of a project initially intended for a real estate development company. It was on social media that the current owner stumbled upon the building, still in its early stages, and he could immediately imagine his refuge. From there, the studio took on the mission of adapting and personalising the space, respecting the steep angle of the land but creating the experience of living in a single-storey house.

The main structure stands on a platform that houses the social area, the deck and a suspended swimming pool 4.5 metres above the ground, at the same level as the interior spaces thanks to large glass windows covering a total area of 15 metres. The generous view frames the horizon – like a live painting, changing according to the light and the seasons. 'Through the layout, we wanted to optimise the view of the landscape as much as possible, with the plot being located in the upper part of the city, thus offering a panoramic view of the surroundings,' explains the architect Giovanni Riccioppo Braga, who leads the studio behind the project. The aim was to achieve a feeling of spaciousness without losing the cosiness of a home.

The architecture, defined by tropical minimalism, embraces 'Brazilianness' with elegance: natural stone, wood and concrete are seen everywhere, interacting with the landscape and conveying a sense of comfort. The woodwork creates the warm atmosphere of the residence, as it mimics doors, frames niches and lines walls. The interiors, designed as a continuation of the architectural language of the house, incorporate furniture by Brazilian designers such as Jader Almeida and Prototype, with pieces that enhance the natural sophistication of the project. The main structure of the house is on one level, with the social areas, deck and swimming pool, a staff kitchen and the dining area – which comprise the main area, both because of the time spent there and the impact of the signature furniture. The owner wanted an integrated environment, free of visual barriers between rooms, and so the layout flows smoothly between the passageways, where all areas follow a consistent colour scheme and use of materials, lending unity to the spaces. The main stone block contains the four bedrooms that make up the private area of the house, a leather-lined walk-in wardrobe with glass doors and gold metal fittings, and the lower floor comprises the garage, laundry room and gym area.

The conceptual vision of this project can be found in the details, such as the Y-shaped pillar that supports the suspended block of this almost sculptural building, framing the heart of the house, where light, materials and design come together to celebrate shared moments. **A**



GIOVANNI RICCIOPPO, PH. © DANILO GOUVEA

Uma combinação minimalista e tropical marcam o ambiente, forrado com mobiliário de designers brasileiros. A área social destaca-se pela luminosidade dos grandes painéis de vidro, com 4,5 metros de altura e 15 metros de extensão, permitindo a contemplação da atmosfera exterior. Destaque para a mesa de centro feita a partir da raiz de uma árvore centenária, com mais de 400 quilos. No exterior, mesa da linha *Muxarabi*, espreguiçadeiras *Singapura*, mesa de jantar *Toscana* e cadeiras *Kobi* são do Pátio Brasil. O designer responsável pelo projecto, Giovanni Riccioppo.

A minimalist and tropical combination sets the tone for the room, featuring furniture by Brazilian designers. The social area stands out due to the luminosity of the large glass panels, 4.5 metres high and 15 metres long, allow one to contemplate the outside atmosphere. A highlight is the coffee table made from the root of a century-old tree, weighing over 400 kilos. Outside, the *Muxarabi* table, *Singapura* loungers, *Toscana* dining table and *Kobi* chairs are from Pátio Brasil. The designer responsible for the project: Giovanni Riccioppo.

